

**METALSETE MATERJALIDE KEEVISÕMBLUSTE
PURUSTAV KATSETAMINE
Ristsuunalised (põiksuunalised) tõmbekatsed**

**Destructive tests on welds in metallic materials
Transverse tensile test
(ISO 4136:2012)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN ISO 4136:2012 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles detsembris 2012;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2016. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 41 „Keevitamine“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Peeter Suit, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 41.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN ISO 4136:2012 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 01.11.2012.

Date of Availability of the European Standard EN ISO 4136:2012 is 01.11.2012.

See standard on Euroopa standardi EN ISO 4136:2012 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO 4136:2012. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 25.160.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Destructive tests on welds in metallic materials - Transverse
tensile test (ISO 4136:2012)**

Essais destructifs des soudures sur matériaux métalliques -
Essai de traction transversale (ISO 4136:2012)

Zerstörende Prüfung von Schweißverbindungen an
metallischen Werkstoffen - Querkzugversuch (ISO 4136:2012)

This European Standard was approved by CEN on 31 October 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 PÕHIMÖTE.....	4
4 SÜMBOLID JA MÕISTED	4
5 TEIMIKUTE VALMISTAMINE	5
5.1 Asukoht	5
5.2 Markeerimine	5
5.3 Termotöötlus ja/või vanandamine.....	5
5.4 Väljalõikamine.....	6
5.5 Masintöötlus.....	6
6 KATSE PROTSEDUUR.....	10
7 KATSE TULEMUSED.....	10
7.1 Üldist.....	10
7.2 Purunemiskoht	10
7.3 Purunemispindade uuring	10
8 KATSEPROTOKOLL.....	11
Lisa A (teatmelisa) Katseprotokolli näidis.....	12

EESSÕNA

Dokumendi (EN ISO 4136:2012) on koostanud tehniline komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ koostöös tehnilise komiteega CEN/TC 121 „Welding“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2013. a maiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2013. a maiks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN [ja/või CENELEC] ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN ISO 4136:2011.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

Jõustumisteade

CEN on standardi ISO 4136:2012 teksti muutmata kujul üle võtnud standardina EN ISO 4136:2012.

1 KÄSITLUSALA

See rahvusvaheline standard sätestab teimikute suurused ja põkk-kevisliite ristsuunaliste tõmbekatsete läbiviimise korra tõmbetugevuse ja purunemise asukoha määramiseks.

See standard kehtib mis tahes kujuga metalsetest materjalidest mis tahes sulakeevitusprotsessiga saadud liidetele.

Kui selles standardis pole konkreetseid punkte täpsustatud teisiti, tuleb kohaldada ISO 6892-1 ja ISO 6892-2 üldiseid põhimõtteid.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

ISO 4063:2009. Welding and allied processes — Nomenclature of processes and reference numbers

ISO 6892-1. Metallic materials — Tensile testing at ambient temperature — Part 1: Method of test at room temperature

ISO 6892-2. Metallic materials — Tensile testing at ambient temperature — Part 2: Method of test at elevated temperature

3 PÕHIMÕTE

Rakendatakse pidevalt suurenevat jõudu kuni kevisliitega risti võetud teimiku purunemiseni.

Katse viiakse läbi toatemperatuuril (23 ± 5) °C, kui ei ole sätestatud teisiti.

4 SÜMBOLID JA MÕISTED

Sümbolid ja mõisted, mida kasutatakse ristsuunalise tõmbekatse juures, on esitatud tabelis 1 ja joonistel 1 kuni 3.